



BEGEGNUNGEN МІСЦЯ ДЛЯ ЗУСТРІЧІ

In vielen Stadtteilen gibt es *gemeinwohlorientierte Cafés*, die häufig von Ehrenamtlichen betrieben werden und günstige Speisen und Getränke anbieten. Teilweise bieten diese Treffpunkte auch Beratungs- und Spielangebote an. Manche haben auch bestimmte Schwerpunkte. Einige dieser Begegnungsstätten stellen wir euch hier vor.

У багатьох районах міста є кафе, що сприяють добробуту громади, якими часто керують волонтери та які пропонують доступну їжу та напої. Деякі з цих місць для зустрічей також пропонують консультації та ігри. Крім того, є також й ті, що мають певну спеціалізацію. Ми пропонуємо вам нижче перелік низки таких місць для зустрічей.



GEMEINWOHLORIENTIERTE CAFÉS UND QUARTIERSTREFFS

Quartierstreffs

Es gibt in Ulm viele Möglichkeiten, sich wohnortnah im eigenen Wohnbezirk zu treffen. Eine Übersicht über die *Quartierstreffs* findet ihr unter diesem Link:

<https://www.ulm.de/rathaus/ortsteile-und-sozialräume/sozialräume/einrichtungen-und-zentren/quartierstreffs>

Café Canapé, Träger: AG West

Söflinger Str. 158, 89077 Ulm

Gemütlicher Treffpunkt mit kostengünstigem Frühstücksangebot, Mittagstisch und unterschiedlichen Veranstaltungen, z.B. Spielenachmittage oder gemeinsame Spaziergänge.

Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag, 10:00 - 18:00 Uhr

КАФЕ, ЩО СПРИЯЮТЬ ДОБРОБУТУ ГРОМАДИ ТА МІСЦЯ ЗУСТРІЧІ СУСІДІВ

Місця зустрічі сусідів

В Ульмі є багато можливостей для зустрічей у своєму районі, поблизу місця проживання. Огляд *місць зустрічі сусідів* ("*Quartierstreffs*" - "*квартальні тусовки*") ви можете знайти за цим посиланням:

Кафе "Canapé" від "AG West"

Зьофлінгер Штрассе 158, 89077
Ульм

Затишне місце для зустрічей з доступними за ціною сніданками, обідами та різноманітними заходами. Наприклад, грайте разом після обіду або гуляйте.

Графік роботи:

Вівторок-п'ятниця: 10:00-18:00

<https://www.canapecafe.de>



Café Blau, Träger: AG West

Gartenstr. 11, 89077 Ulm

Gemütlicher Treffpunkt im Ulmer *Dichterviertel* mit Mittagstisch, Kaffee und Kuchen am Nachmittag. An einem Samstag im Monat gibt es ein Frühstück, außerdem im Sommer Kulturabende auf der *Blaubrücke*.

Öffnungszeiten:

Dienstag - Donnerstag, 11:30 - 17:00 Uhr (mit Mittagstisch)
Freitag: 14:00 - 17:00 Uhr (Waffeltag)

Кафе "Blau" від "AG West"

Гартенштрассе, 11, 89077 Ульм

Затишне місце для зустрічей у "Кварталі Поетів Ульма" (*"Dichterviertel"*), де після обіду подають ланч, каву та тістечка. Одну суботу на місяць тут влаштовують сніданок, а влітку - культурні вечори на мосту "Blaubrücke".

Графік роботи:

Вівторок-Четвер: 11:30-17:00 (з обідом)
П'ятниця: 14:00-17:00 (день вафель)

<https://agwest.de/home/café-blau>

KaffeeZeit - Café im Bürgerzentrum Weststadthaus

AG West, Moltkestraße 10, 89077 Ulm

Das Café "KaffeeZeit" ist ein Ort für vielfältige Begegnungen und bietet ein umfangreiches Angebot zu günstigen Preisen.

Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag: 14:00 - 17:00 Uhr

Кафе "Kaffeezeit" у адміністративному центрі "Weststadthaus"

AG West, Мольткештрассе 10, 89077 Ульм

Кафе "KaffeeZeit" - це місце для різноманітних зустрічей, що пропонує широкий асортимент продукції за вигідними цінами.

Графік роботи:

Вівторок-П'ятниця: 14:00-17:00

<https://agwest.de/home/weststadthaus>



**Peace-Café “Die Apotheke”,
Träger: Caritas**

Olgastr. 143, 89073 Ulm

Berater:innen der **Caritas Ulm-Alb-Donau** beantworten Fragen rund um das Thema Leistungsbezug, das Jobcenter, die Wohnungssuche, zum Thema Behinderungen, zum deutschen Bildungssystem, Sprachkursen und anderem, außerdem könnt ihr euch austauschen, einfach beisammen sein und Spiele spielen.

Öffnungszeiten:

Jeden Montag von 9:00 bis 11:00 Uhr

**Кафе за мир «Die Apotheke», від
благодійної організації “Caritas”**

Ольгаштрассе 143, 89073 Ульм

Консультанти “**Карітас Ульм-Альб-Донау**” (“**Caritas Ulm-Alb-Donau**”) відповідають на питання стосовно отримання допомоги, центра зайнятості, пошуку житла, інвалідності, німецької системи освіти, мовних курсів та на інші теми, а також ви маєте можливість обмінятися думками, просто поспілкуватися та пограти в ігри.

Графік роботи:

Щопонеділка з 9:00 до 11:00

<https://www.caritas-ulm-alb-donau.de/hilfe-und-beratung/migration-flucht/migration-flucht>



Café Alma, Deutsches Rotes Kreuz

Der Quartierstreff **Café Alma** ist ein Treffpunkt für Menschen aller Altersgruppen. Im *Alma* werden durch offene Angebote nachbarschaftliche Beziehungen und die Teilhabe innerhalb des Quartiers gestärkt.

Neben dem offenen Cafébetrieb gibt es einen Lerntreff, Lesenachmittage mit Kindern und offene Sprechstunden Sozialarbeit.

Die unterschiedlichen Öffnungszeiten findet ihr unter folgendem Link:

<https://www.ulm.de/rathaus/ortsteile-und-sozialräume/sozialräume/einrichtungen-und-zentren/quartierstreffe/drk-quartierstreff-cafe-alma>

Weltcafé im Haus der Begegnung

Grüner Hof 7, 89073 Ulm

Das *Weltcafé* ist, wie der Name schon sagt, ein Ort der Begegnung für Menschen aus aller Welt. Im Sommer hat es einen Außenbereich im Grünen Hof.

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 8:00 - 18:00 Uhr

Кафе "Alma", Німецький Червоний Хрест

Кафе "Alma", як місце для зустрічі сусідів - це точка збору людей усіх вікових груп. Завдяки своїм відкритим заходам *кафе "Alma"* зміцнює сусідські відносини та збільшує їх участь у житті району.

Окрім роботи кафе, тут ще проводяться навчальні зустрічі, читання книг для дітей після обіду та відкриті години консультацій з соціальними працівниками.

Графік роботи можна знайти за наступним посиланням:

Кафе "Weltcafé" у "Haus der Begegnung"

Грюнер Хоф 7, 89073 Ульм

Назва кафе *"Weltcafé"* говорить сама за себе - це місце для зустрічі людей з усього світу. Влітку тут є відкритий майданчик у зеленому дворіку.

Графік роботи:

Понеділок-П'ятниця: 8:00-18:00

<https://www.hdbulm.de/aktuell-2/weltcafe>



Asylcafé des Flüchtlingsrats Ulm

Grüner Hof 7, 89073 Ulm

Das **Asylcafé** findet im *Haus der Begegnung* statt und ist eine Plattform für Begegnung und gemeinsame Aktivitäten. Auch findet ihr Unterstützung bei Alltagsfragen und beim Ausfüllen von Formularen sowie, soweit möglich, bei rechtlichen Fragen. Jeder ist willkommen!

Wann?

Montags: 16:00 - 18:30 Uhr

“Кафе для біженців” від Ради з питань біженців Ульма

Грюнер Хоф 7, 89073 Ульм

“Кафе для біженців” (“Asylcafé”) - це місце для зустрічей і спільних заходів, яке знаходиться у “Будинку для Зустрічей” (“Haus der Begegnung”). Тут можна також отримати підтримку у вирішенні повсякденних питань, допомогу у заповненні формулярів, крім того, певні рекомендації з юридичних питань. Приходьте, тут кожному раді!

Коли?

По понеділкам: 16:00-18:30

<https://www.fluechtlingsrat-ulm.de//das-ist-ein-blogeintrag-mit-bildern/>

Café für alle, Träger: Behindertenstiftung Tannenhof Ulm

Stadtteilbüro am Tannenplatz
Pfullendorfer Str. 7, 89079 Ulm-
Wiblingen

Treffpunkt im Stadtteilbüro bei kostenlosem Kaffee und Hefezopf. Wie der Name sagt: Es ist ein **Café für alle** - nicht nur für Menschen mit Behinderung.

Öffnungszeiten:

Freitag: 9:00 - 12:00 Uhr

“Кафе для всіх”, від Фонда допомоги людям з інвалідністю Танненхоф м. Ульм

Районний офіс на ст. Танненплац
Пфуллендорфер Штрассе 7, 89079
Ульм-Віблінген

Місце для зустрічі в районному офісі з безкоштовною кавою та булкою. Назва закладу говорить сама про себе - це “Кафе для всіх” (не лише для людей з інвалідністю).

Графік роботи:

П'ятниця: 9:00-12:00

www.behindertenstiftung-ulm.de



Café International

Bürgerzentrum Eselsberg
Virchowstr. 4, 89075 Ulm

Das *Café International* bietet Familien aller Nationalitäten die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen. Neben Kaffee und Kuchen gibt es für die ganz Kleinen einen Spieleteppich und für die größeren Kinder ein Bastelangebot sowie weitere Aktionen.

Kosten: 1,- Euro Unkostenbeitrag für das Bastelangebot.

Öffnungszeiten:

Jeden letzten Donnerstag im Monat von 15:00 bis 17:00 Uhr.

Anmeldung bis Montag vor dem Termin erbeten.

Кафе "Інтернаціонал"

Громадський центр Езельсберга
Вірховштрассе, 4, 89075 Ульм

Кафе "Інтернаціонал" ("*International*") пропонує сім'ям усіх національностей можливість поспілкуватися один з одним. Окрім кави та тістечок, тут є ігрова зона для маленьких дітей, а також простір для творчості для старших дітей та інші заходи.

Ціни: 1 Євро внесок на матеріали для творчості.

Графік роботи:

Кожен останній четвер місяця з 15:00 до 17:00

Будь ласка, реєструйтеся до понеділка перед зустріччю.

<https://www.ulm.de/rathaus/ortsteile-und-sozialr%C3%A4ume/sozialr%C3%A4ume/einrichtungen-und-zentren/b%C3%BCrgerzentren/b%C3%BCrgerzentrum-eselsberg>

Flyer zum Download in rechter Spalte unter Downloads (Flyer Café)

Листівку можна завантажити в правій колонці в розділі "Завантаження" (флаєр кафе)



BEGEGNUNGEN МІСЦЯ ДЛЯ ЗУСТРІЧІ

Café Lebenswert

Clara-Barton-Straße 6, 89231 Neu-Ulm

Im **Café Lebenswert** gibt es neben einem offenen Cafébetrieb ein *Sprachfrühstück* für Geflüchtete und einen Mittagstisch für Senior:innen und Spieleabende.

Die unterschiedlichen Angebote, Zeiten und weitere Informationen findet ihr unter folgendem Link:

<https://www.lebenswert-nu.de/familienzentrum/#cafelebenswert>

Кафе "Lebenswert"

Клара-Бартон-Штрассе 6, 89231 Ной-Ульм

У Кафе "**Lebenswert**" ("Цінність Життя") поряд зі звичайною роботою кафе проводяться "*мовні сніданки*" для біженців, обіди для літніх людей та ігрові вечори. Різноманітні заходи, розклад та додаткову інформацію ви можете знайти за наступним посиланням:

DIGITALE UNTERSTÜTZUNG

nebenan.de

Nebenan.de ist eine kostenlose Website, die Nachbarn unterstützen möchte, sich wohnortnah im echten Leben zu verbinden. So findet ihr Rubriken mit Nachbarschaftshilfe, Veranstaltungen, einen Flohmarkt und mehr.

ВЗАЄМОДОПОМОГА ОНЛАЙН

nebenan.de

Nebenan.de - це безкоштовний вебсайт, що сприяє спілкуванню та взаємодії між сусідами у реальному житті (зміцненню сусідських зв'язків). Тут ви знайдете розділи, де можна просити чи пропонувати допомогу сусідам, про різні заходи, про блошиний ринок та багато іншого.

<https://nebenan.de/city/ulm>